

# CARTEL PARA LA CARTILLA NACIONAL DE DERECHOS

jmi  
hdzä mo

E ji` pí`^ la íng` ta` e laco` nili`~nena jial nijmé`naa jogui jial jijmi`øng` yee`naa søøng` cali`né` lajo jogui e ta` jmóo` jaleng` dsea i quie nifi`jale dependencia quia` gobierno e sea` fi` Nicuí`^ jogui fi` Guiajmi`

Traducción:  
Wilfrido López López  
chinanteco de la Sierra

## PROTECCION DE LOS DERECHOS HUMANOS

- Dsea` rú`naa soong` ii` desata` doñi` ee` ta` oor` cajmeáin` 'nu` osi caliñi`^ ii`cajmeáin` é` joba` jmee` dsee` jóng e fi` lí` sii` COMISION NACIONAL DE LOS DERECHOS HUMANOS co` fi` job nijmi`óin` 'nu` jogui nijmicóo`r` 'nu` cajo. Jo te` e fi` telefono la 018007152000, osi jmee` dsee` e fi` dirección quia` Internet: [www.cndh.org.mx](http://www.cndh.org.mx), jogui seab e oficina la fi` Nicuí`^ fi` lí` cuøøng` guó`^ soong` cali`né` lajo

### DERECHO A LA NO DISCRIMINACIÓN

Dsea` rú`naa seab` fi` qui`i jogui e catí`baa` e ja` ii` nijmi`uøng` jnea`aa. Jii` jaang` dsea` cuøøng` lí` jniñ` qui` osi ja` cuør` 'nu` fi` osi dseáng` iin` nijér` e ja` cuør` 'nu` fi` jale` e catí`n` e nijmi`øng` uó` uí` e lin` dsea` i fé` doñi` ee` jmi` osi juñi`^ osi uí` dsu` lin` dseamf` osi dseañu` osi ja`ié` guotii` osi sijniñ` fi` nuñi` osi lin` dsea` sea` cuu` osi dsea` tiñiing` é, osi lin` dseamf` i quieeng` yyy` osi doñi` ee` jmohuñi` lin` osi doñi` ee` jmi` fó` osi doñi` ii` diéé` jmifen` osi doñi` jial jnéen`n osi lin` osi doñi` ee` e jiel` gui` é

- Joba` jii` jaang` cuøøng` nijmi`uøng` 'nu` ogui cuøøng` nijme`^ lajo cóo` dsea` rú`n` co` soong lajo joba` ja` cuøøng` e se`naa juguiá` júu` røø`
- Jo soong ee` fi` cató` osi ee` go` dsee` sea` joba` téé` júu` e fi` lí` sii` CONAPRED e guøng` (Comisión Nacional para la Prevención y Erradicación de la Discriminación). Osi te` bi` e fi` telefono 52 62 14 90 osi 01 800 5430 033 jogui cajo cuøom` e fi` pagina quia` Internet: [www.conapred.org.mx](http://www.conapred.org.mx)

### DERECHOS INDÍGENAS

- Fi` latøøng` Guiajmi` ifiñm` dsea` seeng` i fé` jmingui` iing` jmi` i seeng` fi` jale` fi` , jo jee` jaléng` i dsea` í` , job quíng` jnea`aa cajo dsea` Mo`ia` i fé` jmi` jogui i caguiaang`gui dsea` rú`naa dsea` jíing` fi`

- Joba` e catí`baa` e nijmi`gó` dsea` jnea`aa jial tii`naa e se`naa, jogui jial seáng` rú`naa jogui e catí`baa` e ja` ii` nijníng` qui`naa e nisi`naa cóo` jmi` qui`naa e fé`naa fi` goo`naa

- Jogui e catí`baa` e mi` ee` go` dsee` cató` qui` fi` quini` desata` e seeng` jaang` dsea` i nijmicóo` qui` i fé` jmi` mi` nit` fi` quini` desata` e laco` ningøng`naa jogui ne`naa e` nijmó`naa jo ja` nijmi`gøøin` jnea`aa

- Jogui cajo catí`baa` e quíng`naa osi e taang`naa júu` qui` i mi` ee` go` ta` 'né` lí` fi` goo`naa

- Jo fi` lí` sii` CDI e guøng` (COMISION NACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS) fi` job cuøøng` lí` jmingi`naa song`ne` lajo osi e fi` telefono: 0155 918 32 100. Osi cajo fi` pagina quia` Internet: [www.cdi.gob.mx](http://www.cdi.gob.mx)

### DERECHO DE ACCESO A LA INFORMACIÓN

- Dsea` rú`naa seab` fi` qui`naa jogui e catí`baa` e nilíne`naa e jmóo` jaleng` desata` qui` i i quie` nifi`

Lajalém` osi doñi` ii` desata` catí`baa` e nijó`r` 'nu` lí` fé` jale` ta` jmóor` soong` camí`^ lajo la'eáang` cóo` j` e casíin` quia`r` osi cajmee`e` la'eáang` cóo` Internet e fi` pagina [www.infomex.org.mx](http://www.infomex.org.mx)

Jo soong` ja` cañi` dseata` quie` nifi` quia` e dependencia e lí` jmingi`i` do joba` cuøom` e niguite` júu` e lí` sii` IFAI e guøng` Instituto Federal de Acceso a la Información osi tó` e fi` telefono 01 800 83 54 324 osi fi` pagina quia` Internet: [www.ifai.org.mx](http://www.ifai.org.mx) Jogui song in`n niliñi`^ quia` jale` dependencia quia` desata` fi` Nicuí`^ osi desata` municipal joba` cuøøng` lí` jø`^ fi` pagina quia` Internet: [www.proyectoinfomex.org.mx](http://www.proyectoinfomex.org.mx)

TELIFAI: 018008354324  
[www.ifai.org.mx](http://www.ifai.org.mx)  
Información estatal o municipal: [www.proyectoinfomex.org.mx](http://www.proyectoinfomex.org.mx)

### DERECHO A LA PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

- Dsea` rú`naa seab` fi` qui` jogui e catí`baa` e nili`on` jale` datos qui` jial sii`naa jogui jiel` lí` se`naa Jo la'eáang` e sñin` cóo` j` cuøom` lí` jmingi`i` e` datos qui` oo` gobierno Jogui cajo jii` coo` dependencia quia` gobierno cuøøng` lí` guiar` júu` osi ni`r` júu` cuaiñi` qui` e ja` mi` casii`re` osi nicacuøø`re` fi` lajo Jo song iin`n sñin` coo` j` e lí`ng` iin`n niliñi`^ joba` cuøom` jme` e fi` pagina quia` Internet: [www.infomex.org.mx](http://www.infomex.org.mx) Jo song ja` ca`iin` júu` quia` dependencia federal lajii` e cajmingi`i` do joba` cuøom` jme`^ dsee` fi` e lí` sii` IFAI e guøng` (Instituto Federal de Acceso a la Información y Protección de datos) osi e fi` telefono: 01 800 83 54 324 osi e fi` pagina quia` Internet: [www.ifai.org.mx](http://www.ifai.org.mx) Osi [www.proyectoinfomex.org.mx](http://www.proyectoinfomex.org.mx)

### DERECHO A VOTAR Y SER VOTADO

- Dsea` rú`naa seab` fi` qui` jogui e catí`baa` e nijmé`naa votar e laco` ni`néng`naa dseata` qui` jogui cajo cuøom` e nilíing`naa ta` song cali`né` lajo

- Dsea` rú`naa cuøom` e ni`noni` dseata` qui` la'eáang` e jmoo`o` votar jnaang` i` o` i` nijmé`gui` ta` røø`. Jo mi` niguó`^ e niguijme` e votar joba` jii` jaang` ja` ii` 'né` fi` i` uii` quia` nijme` lajo ó`gui` fa` cuøøng` e ii` nijníng` qui` i` e ja` nijme` lajo

- Jo e catí`n` jale` partidos politicos e nisi`r` jnea`aa` e` ta` i` dsir` e nijmér` jogui jial nijmér` suung` cali`r`

- Jogui cajo conrøø` catíng` jaléng` dseañu` jogui jaléng` dseamf` e seab` fi` conrøø` e cuøom` nilíin` votar e laco` ee` go` ta` nijmér` fi` 'nuff`

- Jogui song ii` dsea` jmóor` laguidseang` e nijme`^ votar uii` quia`^ dsea` i ja` iin`n jme` lajo joba` dseeb` sea` jóng

Jo lajale` e jo cuøom` lí` jmingi` fi` IFETEL e fi` teléfono: 01 800 433 20 00 osi fi` [www.ife.org.mx](http://www.ife.org.mx)

### DERECHO A LA JUSTICIA

Dsea` rú`na song ii` cajmée` e cuør` 'nu` dsee` e ja` uing` sea` joba` cuøom` lí` m`^ coo` maji` e sii` amparo e cuør` dseata` i` néé` ni` e jmóo` jale` e jo e laco` ja` cuøøng` e ii` nisøng` 'nu` jo nidsijéiñ` 'nu` fi` nuñi` e ja` uing` sea` , co` jmi`óm` jnea`aa` jale` e júu` e fé` e fi` ni` j` niing` e sii` constitución política quia` jaleñg` dsea` seeng` fi` latøøng` Guiajmi`

Jo song` iin` e dseáng`gui` o` cuaiñi` quia` jale` júu` qui` ta` qui` i` joba` cuøom` jmingi`i` fi` [www.scjn.gob.mx](http://www.scjn.gob.mx) jogui [www.cjf.gob.mx](http://www.cjf.gob.mx)

### DERECHO DE ASOCIACIÓN

- Dsea` rú`naa seab` fi` qui`naa jogui e catí`baa` e niseáang` rú`naa cóo` doñi` ii` dsea` rú`naa

- Dsea` rú`naa seab` fi` qui`naa jogui e catí`baa` e niseáang` rú`naa cóo` dsea` jiénng` e laco` nijmingi`naa mi` ee` júu` ja` ne`naa jogui nifé`naa jial i` dsí`naa jogui e nisi`naa jogui e nilíne`naa jial i` dsí` dsea` rú`naa osi e nitaan`naa júu` qui` e laco` nilí` guí` fi` goo`naa osi fi` latøøng` Guiajmi` é

Jogui cajo seab` fi` qui` i e niseáan` rú`naa cóo` dsea` rú`u osi e nidsitaang`naa cóo` ee` go` partido político ii`naa

Jo song ee` iin` líñi`gui joba` jmingi` jale` e jo e fi` lí` sii` IFE (INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL) e fi` telefono: 01 800 4 33 20 00 osi e fi` pagina quia` Internet: [www.ife.gob.mx](http://www.ife.gob.mx) IFETEL: 01800 433 2000 [www.ife.gob.mx](http://www.ife.gob.mx)

